

В больнице или клинике



Профессиональные работники здравоохранения делают все возможное, чтобы обеспечить своих пациентов наилучшим уходом. Миннесота известна по всей стране, как лидер в обеспечении безопасности пациентов. Однако, поскольку медицинские услуги стали настолько сложными, ошибки все же возможны. Наилучший способ помочь нам предотвратить медицинские ошибки заключается в том, чтобы стать активным участником группы, предоставляющей медицинские услуги. Принимайте участие в принятии любого решения и получайте как можно больше информации об услугах и вариантах лечения. Задавайте вопросы. Медицинские работники здесь для того, чтобы помочь улучшению Вашего состояния.

- **Попросите кого-нибудь сопровождать Вас.** Пригласите с собой члена семьи или друга, который знает Вашу медицинскую историю и который также может задавать вопросы. Это может помочь обеспечению Вас наилучшим уходом. Члены семьи зачастую дают ощущение комфортности и поддержку, необходимую для скорейшего возвращения к здоровой жизни.
- **Возьмите с собой лекарства.** На каждую встречу с врачами берите с собой все лекарства, которые Вы принимаете, или список лекарств. Возьмите также список вопросов и целей, которые Вы ставите во время своего посещения.
- **Будьте активными, высказывайтесь.**
 - **Сообщайте медицинскую информацию. Запишите важную информацию и носите ее с собой.** Составьте перечень прошлых заболеваний, визитов к врачу и принимаемых лекарств. Медицинская информация должна включать в себя перечень аллергий, а также важные имена, адреса и номера телефонов тех медицинских работников, которые предоставляли Вам услуги.
 - **Удостоверьтесь в том, что Вам понятен план лечения.** Попросите медсестру или доктора разъяснить Вам любые результаты анализов и план лечения. Если что-то непонятно, скажите об этом и задавайте вопросы.
 - **Удостоверьтесь в том, что Вам известно, какие лекарства следует принимать.** Удостоверьтесь в том, что Вам известны все назначения по Вашему лечению. Задавайте вопросы, если лекарства выглядят иначе, чем раньше.
- **Мойте руки.** Пациенты, члены семьи и предоставляющие услуги работники должны часто мыть руки для предотвращения распространения инфекции.
- **Знайте, кто ведет Ваше дело.** Удостоверьтесь, что кто-то, например, Ваш основной врач, возглавляет уход за Вами или членом Вашей семьи. Это особенно важно в больнице или в случае сложного заболевания. Спросите, будет ли в больнице Ваш основной врач.
- **Ведите записи.** Записывайте любые вопросы относительно состояния пациента, лечения, посещений клиники или пребывания в больнице. Записывайте все, что Вы можете узнать от медицинского работника. В конце посещения клиники или больницы попросите, чтобы Вам дали информацию в письменном виде, включая информацию о лекарствах, последующем уходе и плане Вашего лечения.
- **Подготовьтесь к операции.**
 - **Задавайте вопросы.** Перед операцией спросите врача и медсестру обо всем, что Вас беспокоит.
 - **Побеседуйте о процедуре.** Удостоверьтесь в том, что между Вами, врачом и хирургом нет разногласий и все имеют ясное представление о том, что именно предстоит сделать.
 - **Обозначьте место операции.** Обязательно ясно обозначьте ту область тела, на которой будет делаться операция.



- **Будьте начеку.**
«Ничего, что касается меня, не должно делаться без моего участия.» Непременно принимайте участие во всех этапах лечения. Если что-то кажется Вам подозрительным, спрашивайте.
Узнавайте как можно больше. От Вас зависит узнать как можно больше об уходе и лечении. Наилучший способ помочь предотвратить медицинские ошибки заключается в том, чтобы быть активным и информированным членом группы, осуществляющей уход и лечение. Это означает участие в принятии каждого решения по Вашему лечению.

Лекарство

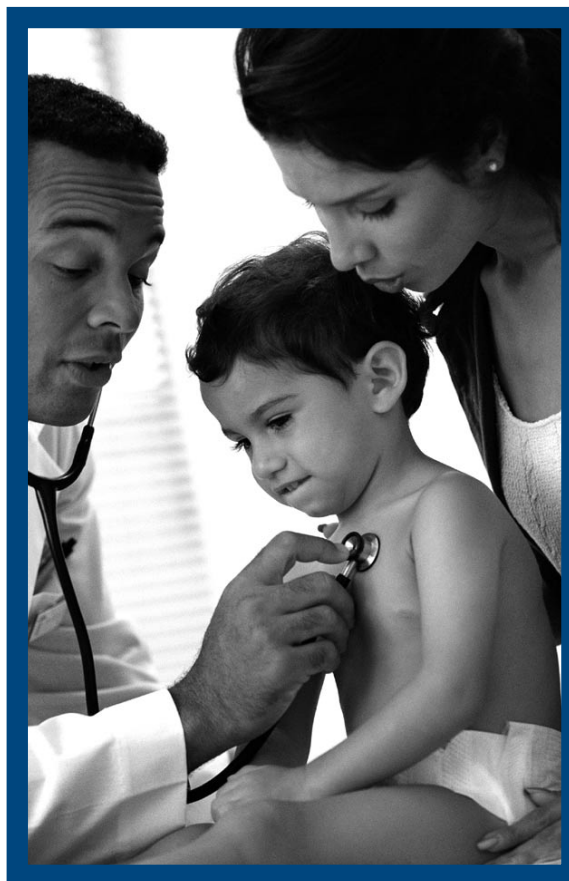
■ Спросите врача и фармацевта о лекарстве.

Узнайте его название, положительное воздействие и возможные побочные эффекты или реакции при приеме вместе с другими лекарствами или едой/питьем.

- **Что это?** Обязательно запомните название и цвет лекарства. Принимайте лекарство в хорошо освещенном месте.
- **Для чего это?** Обязательно узнайте, почему принимается это лекарство.
- **Как его принимать?** Попросите врача или фармацевта объяснить, как принимать лекарство и как часто его нужно принимать.
- **Чего я должен ожидать?** Спросите, какими должны быть результаты и спросите о возможных реакциях.
- **Еще раз проверьте рецепт.** Прежде, чем уходить из аптеки, проверьте лекарство, чтобы убедиться, что оно подготовлено для Вас. Выясните все до своего ухода, потому что обычно аптеки не принимают обратно лекарство после его приобретения.

■ Расскажите, какие аллергии и реакции у Вас были раньше.

Обязательно сообщите врачам, медсестрам и фармацевтам обо всех аллергиях и реакциях на лекарства, которые могли быть у Вас или членов Вашей семьи.



■ Приносите с собой лекарства.

На каждый визит приносите лекарства или их список. Включите в него лекарства, продаваемые без рецепта, а также препараты из лекарственных трав или диетические препараты. Выбрасывайте старые лекарства.

Перевод предоставлен Миннесотским департаментом социальных служб, Программой для недостаточно владеющих английским языком.

Миннесотский Союз за безопасность пациентов (Minnesota Alliance for Patient Safety (MAPS)) был создан в 2000-м году как партнерство между Ассоциацией госпиталей Миннесоты, Медицинской Ассоциацией Миннесоты и Департаментом здравоохранения Миннесоты. MAPS является действующей по всему штату общественно-частной коалицией, которая включает в себя свыше 50-ти организацией здравоохранения, работающих совместно с целью совершенствования правил безопасности пациентов при оказании услуг в сфере здравоохранения.

Ссылки:

Agency for Healthcare Research and Quality
"20 Tips To Help Prevent Medical Errors"

Institute for Safe Medication Use
"Safety Alerts"

Massachusetts Coalition for the Prevention of Medication Errors

"Your Role in Safe Medication Use"

Minnesota Alliance for Patient Safety
"A Call to Action: Roles and Responsibilities for Assuring Patient Safety"

Чтобы заказать эту брошюру или получить дополнительную информацию обращайтесь в: MAPS в Ассоциации госпиталей Миннесоты
2550 University Avenue West, Suite 350 South St. Paul, MN 55114
(651)641-1121 or (800)462-5393
www.mnpatientsafety.org

© 2002 The Minnesota Alliance for Patient Safety. All rights reserved.

Безопасность пациента: Ваша роль

